

PERIBAHASA SUNDA
(Kajian Struktur, Semantis, dan Psikolinguistik)

Haris Santosa Nugraha

ABSTRAK

Penelitian ini bertujuan untuk menganalisis dan mendeskripsikan struktur peribahasa Sunda ditinjau dari unsur fungsional sintaksisnya (tata kalimat), menganalisis dan mendeskripsikan unsur Semantis peribahasa Sunda ditinjau dari jihat makna perbandingan dan maksudnya, serta menemukan dan mendeskripsikan pemetaan peribahasa Sunda di setiap jenjang sekolah (SD, SMP, SMA) yang ditinjau dari aspek psikolinguistik (perkembangan bahasa anak). Dalam penelitian ini digunakan metode deskriptif-analisis. Melalui teknik studi pustaka, diambil data secara purposif sebanyak 185 peribahasa Sunda. Data tersebut diolah menggunakan metode hermeneutik melalui analisis unsur langsung. Dari hasil penelitian ditemukan bahwa peribahasa Sunda memiliki pola-pola struktur kalimat. Pola tersebut merupakan bentuk kalimat sempurna dan kalimat tidak sempurna. Dalam bentuk kalimat sempurna ditemukan dua pola peribahasa, yaitu Pola I berupa kalimat tunggal dan Pola II berupa kalimat majemuk. Begitupun dalam kalimat tidak sempurna ditemukan dua pola peribahasa, yaitu Pola III berupa kalimat tidak sempurna bentuk tunggal dan Pola IV berupa kalimat tidak sempurna bentuk majemuk. Selain itu, dianalisis juga makna peribahasa berdasarkan sumber perbandingan dan berdasarkan maksudnya. Berdasarkan perbandingannya ditemukan dua perbandingan peribahasa, yaitu perbandingan murni dan perbandingan campuran. Dalam perbandingan murni ditemukan 144 atau 78% peribahasa Sunda yang dikelompokkan ke dalam enam perbandingan, yaitu perbandingan *mialam*, *miawak*, *mibarang*, *milampah*, *misato*, dan *mituwuhan*. Sedangkan dalam perbandingan campuran ditemukan 41 atau 22% peribahasa yang dikelompokkan ke dalam tiga belas perbandingan, yaitu perbandingan *mialam* dan *miawak*, *mialam* dan *mibarang*, *mialam* dan *milampah*, *mialam* dan *misato*, *mialam* dan *mituwuhan*, *miawak* dan *mibarang*, *miawak* dan *milampah*, *miawak* dan *misato*, *miawak* dan *mituwuhan*, *mibarang* dan *milampah*, *mibarang* dan *misato*, *milampah* dan *misato*, serta *misato* dan *mituwuhan*. Berdasarkan maksudnya ditemukan tiga tujuan utama dari peribahasa, yaitu peribahasa *piluangeun* (54%), peribahasa *paréntah* (5%), dan peribahasa *pituah* (41%). Untuk pemetaan peribahasa di sekolah digunakan aspek perkembangan bahasa anak dengan melibatkan tiga unsur utama yaitu struktur bahasa, pemakaian bahasa, dan kesadaran metalinguistik. Hasilnya, ditemukan 47 (25%) peribahasa yang dapat diajarkan di tingkat SD, 77 (40%) peribahasa dianggap sesuai untuk diajarkan di tingkat SMP, dan 65 (35%) peribahasa dianggap sesuai untuk diajarkan di tingkat SMA.

Kata Kunci: *peribahasa Sunda, struktur, makna, dan pemetaan.*

PARIBASA SUNDA
(Ulukan Struktur, Semantis, jeung Psikolinguistik)

Haris Santosa Nugraha

ABSTRAK

Ieu panalungtikan miboga tujuan pikeun ngaanalisis jeung ngadéskripsikeun struktur paribasa Sunda ditilik tina unsur fungsional sintaksisna (tata kalimah), ngaanalisis jeung ngadéskripsikeun unsur Semantis paribasa Sunda anu ditilik tina ma'na babandingan jeung maksudna, sarta maluruh jeung ngadéskripsikeun papasingan paribasa Sunda di unggal jenjang sakola (SD, SMP, SMA) anu disawang tina aspék psikolinguistik (kamekaran basa budak). Dina ieu panalungtikan digunakeun métode déskriptif-analisis. Ku cara téknik studi pustaka, dicokot data sacara purposif nu jumlahna 185 paribasa Sunda. Éta data téh diolah ngagunakeun métode hermeneutik ngaliwatan analisis unsur langsung. Tina hasil panalungtikan kapaluruh yén paribasa Sunda miboga pola-pola struktur kalimah. Éta pola téh mangrupa wangun kalimah sampurna jeung kalimah teu sampurna. Dina wangun kalimah sampurna kapanggih dua pola paribasa, nya éta Pola I mangrupa kalimah salancar jeung Pola II mangrupa kalimah rangkepan. Kitu ogé dina kalimah teu sampurna, kapanggih dua polaparibasa, nya éta Pola III mangrupa kalimah teu sampurna wangun salancar jeung Pola IV mangrupa kalimah teu sampurna wangun rangkepan. Lian ti analisis struktur, dianalisis ogé ma'na paribasa dumasar sumber babandingan jeung maksudna. Dumasar babandinganana kapanggih dua babandingan paribasa, nya éta babandingan murni jeung babandingan campuran. Dina babandingan murni kapanggih 144 atawa 78% paribasa Sunda anu dikelompokkeun kana genep babandingan nya éta babandingan mialam, miawak, mibarang, milampah, misato, jeung mituwuhan. Ari dina babandingan campuran kapanggih 41 atawa 22% paribasa anu dikelompokeun kana tilu belas babandingan, nya éta babandingan mialam jeung miawak, mialam jeung mibarang, mialam jeung milampah, mialam jeung misato, mialam jeung mituwuhan, miawak jeung mibarang, miawak jeung milampah, miawak jeung misato, miawak jeung mituwuhan, mibarang jeung milampah, mibarang jeung misato, milampah jeung misato, serta misato jeung mituwuhan. Dumasar maksudna kapanggih tilu maksud utama paribasa anu ngawengku paribasa piluangeun (54%), paribasa paréntah (5%), jeung paribasa pituah (41%). Pikeun nangtukeun papasingan paribasa di sakola digunakeun aspék kamekaran basa budak kalawan ngalibetkeun tilu unsur utama nya éta struktur basa, pemakéan bahasa, jeung kasadaran metalinguistik. Hasilna, kapanggih 47 (25%) paribasa anu dianggap merenah diajarkeu di SD, 77 (40%) paribasa dianggap merenah pikeun diajarkeu di SMP, 64 (35%) paribasa dianggap merenah pikeun diajarkeu di SMA.

Kecap Kunci: *paribasa Sunda, adegan, makna, jeung papasingan.*

SUNDANESE PROVERB
(The Study of Structural, Semantics, and psycholinguistics)

Haris Santosa Nugraha

ABSTRACT

This research aims to analyze and describe the structure of Sundanese proverb as seen from the functional elements of syntax, semantic analyzes and describe the elements of Sundanese proverb as seen from the comparison of the meaning and intent, as well as find and describe mapping Sunda proverbs at every level of school (elementary, junior high school, high school) as seen from the aspect of psycholinguistics (child language development). This study used deskriptif-analysis method. Through technique literature, purposively sampled as many as 185 proverbs Sunda. Samples were processed using the method of hermeneutics through direct elemental analysis. From the results of the study found that the Sundanese proverb has sentence structure patterns. The pattern is a perfect tense and imperfect sentences. In the perfect tense proverbs found two patterns, namely in the form of a single sentence Pattern I and Pattern II in the form of compound sentences. In the incomplete sentence proverbs found two patterns, ie Patterns III a singular imperfect sentences and sentence pattern IV form plural imperfect. In addition, the meaning proverb also analyzed based sources and comparisons based on intent. Based on the comparison found two proverbs comparison, ie comparison of pure and mixture ratio. In a pure comparison found 144 or 78% Sundanese proverb that are grouped into six comparisons, ie comparisons *mialam*, *miawak*, *mibarang*, *milampah*, *misato*, and *mituwuhan*. While the mixture ratio of 22% was found 41 or proverbs that are grouped into thirteen comparisons, ie comparisons *mialam* and *miawak*, *mialam* and *mibarang*, *mialam* and *milampah*, *mialam* and *misato*, *mialam* and *mituwuhan*, *miawak* and *mibarang*, *miawak* and *milampah*, *miawak* and *misato*, *miawak* and *mituwuhan*, *mibarang* and *milampah*, *mibarang* and *misato*, *milampah* and *misato*, and *misato* and *mituwuhan*. By means discovered three main objectives of the maxim, proverb which *piluangeun* (54%), proverbs *parentah* (5%), and proverbs *pituah* (41%). For mapping used proverbs in school children with aspects of language development involves three main elements of the structure of language, use of language, and metalinguistic awareness. The result, found 47 (25%) saying that can be taught at the elementary level, 77 (40%) considered suitable for maxim taught in junior high schools, and 65 (35%) considered appropriate proverb to teach at the high school level.

Keywords: *Sundanese proverb, structure, meaning, and mapping.*